

ACCU-CHEK® Performa Nano

Roche

User's Manual

Blood Glucose Meter

Руководство пользователя

Глюкометр



ACCU-CHEK®

Contents

Introduction	3
Chapter 1: Your New System	5
Chapter 2: Blood Glucose Tests.....	9
Chapter 3: Meter Memory, Setup, and Data Transfer.....	17
Chapter 4: Control Tests.....	27
Chapter 5: Maintenance and Troubleshooting	31
Chapter 6: Technical Information	37
Index	43

The Accu-Chek Performa Nano System

The Accu-Chek Performa Nano meter is designed to be used with the Accu-Chek Performa test strips to quantitatively measure glucose in fresh venous, arterial, neonatal, and capillary whole blood as an aid in monitoring the effectiveness of glucose control. Capillary whole blood for testing of blood glucose can be obtained from fingertip and approved alternative sites (for example, forearm). Refer to the Alternative Site Testing (AST) section of this manual for approved alternative sites and associated limitations. The Accu-Chek Performa Nano meter with the Accu-Chek Performa test strips provide a complete test system that is meant for in vitro diagnostic use by healthcare professionals in clinical settings and by people with diabetes at home. The system is not for use in diagnosis or screening of diabetes mellitus. Healthcare professional blood sample collection and preparation is described in the test strip package insert.

For use only with the Accu-Chek Performa test strips and control solutions

Suitable for self-testing

The system includes:

- **Accu-Chek Performa Nano meter with batteries and pre-inserted activation chip**
- **Accu-Chek Performa test strips***
- **Accu-Chek Performa control solutions***

*Some items may not be included in the kit. They are a separate purchase.

Introduction

WARNING



- Choking hazard. Small parts. Keep away from children under the age of 3 years.
- Keep new and used batteries away from children. Ingestion or insertion into the body may cause chemical burns, perforation of soft tissues, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing. If you think a battery might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek medical attention immediately.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. Contact Roche.
- Any object coming into contact with human blood is a potential source of infection (see: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Why Regular Blood Glucose Testing Is Important

Testing your blood glucose regularly can make a big difference in how you manage your diabetes every day. We have made it as simple as possible.

Important Information About Your New Meter

- The meter comes with a preset time and date. You may need to change the time to your time zone.
- If you follow the steps in this manual but still have symptoms that do not seem to match your test results, or if you have questions, talk to your healthcare professional.

The Accu-Chek Performa Nano Meter



1. Display

Shows results, messages, and test results stored in memory.

2. Test Strip Slot

Insert test strip here.

3. Activation Chip Slot

Activation chip is pre-inserted here.

4. Battery Drawer

5. Power/Set Button

Turns meter on or off and sets options.

6. Right Arrow and Left Arrow Buttons

Press to enter memory, adjust settings, and scroll through test results.

7. Infrared (IR) Window

Transfers data from meter to computer.

1 Your New System



(for example)



12



(for example)

8. Test Strip Container*

9. Insert this end into the meter.

10. Yellow Window

Touch blood drop or control solution here.

11. Control Solution Bottle*

12. Batteries

13. Activation Chip

*Some items may not be included in the kit. They are a separate purchase.

Using the Accu-Chek Performa Nano System

- Use only Accu-Chek Performa test strips.
- Use the test strip immediately after removing it from the test strip container.
- Do not apply blood or control solution to the test strip before inserting it into the meter.
- Close the test strip container tightly immediately after removing a test strip to protect the test strips from humidity.
- Store the unused test strips in their original test strip container with the cap closed.
- Check the use by date on the test strip container. Do not use the test strips after that date.
- Store the test strip container and meter in a cool, dry place such as a bedroom.
- Refer to the test strip package insert for test strip storage and system operating conditions.



WARNING

Do not store test strips in high heat and moisture areas (bathroom or kitchen)! Heat and moisture can damage test strips.

NOTE

Your meter is already coded and comes with a pre-inserted **black** activation chip that you never need to change. Even if you use test strips from test strip boxes that contain another chip that is a different color or has different numbers, you never need to change the **black** chip again.

1 Your New System

Button Functions

Here are the functions of the power/set button and arrow buttons on the meter. These functions are used throughout this manual. For more information on using these buttons during meter setup, see Chapter 3, Meter Memory, Setup, and Data Transfer.

Button	Function	Action
Ⓞ (power/set button)	Turn the meter on or off.	Press and release Ⓞ.
	Enter the set-up mode.	Turn the meter on. Press and hold Ⓞ until set-up appears on the display.
	Set the chosen feature.	Press and release Ⓞ.
	Exit the set-up mode at any time.	Press and hold Ⓞ until the flashing test strip symbol appears on the display.
	Check the display segments.	Turn the meter off. Press and hold Ⓞ to see the complete display. If one of the segments is missing or looks different from the picture, do not use the meter. Contact Roche.
◀ ▶ (right arrow and left arrow buttons)	Adjust settings for time and date, beeper, test reminders, and hypoglycemic alert.	Press and release ◀ or ▶. Press and hold ◀ or ▶ to scroll faster.
	Enter memory.	Press and release ◀ or ▶.
	Mark a blood glucose result.	Press and release ▶.



or



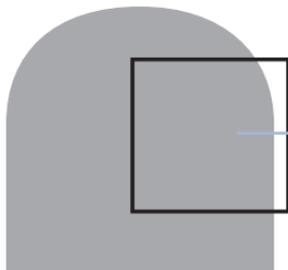
Performing a Blood Glucose Test with Blood from Your Fingertip

NOTE

Blood samples taken from the palm are equivalent to blood samples taken from the fingertip. To receive Alternative Site Testing (AST) instructions and an AST cap for obtaining blood from the palm, contact Roche.

WARNING

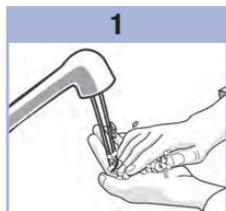
Blood glucose results can be displayed in either mg/dL or mmol/L. The back label of the meter shows the unit of measurement. If the meter shows the wrong unit, contact Roche. If you do not know which unit of measurement is correct for you, contact your healthcare professional. Using the wrong unit of measurement may cause misinterpretation of your actual blood glucose level and may lead to improper therapy.



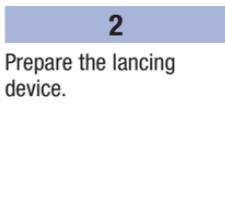
mg/dL or mmol/L is printed here

2 Blood Glucose Tests

Before you perform your first blood glucose test, set up the meter correctly. You need the meter with pre-inserted activation chip, a test strip, a lancing device, and a lancet.

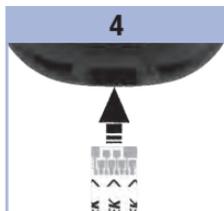


Wash and dry your hands.



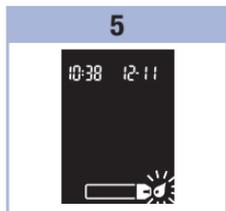
Check the use by date on the test strip container.

Do not use test strips past the use by date.

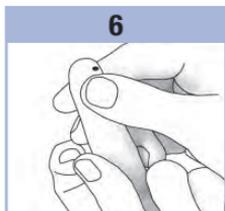


Insert the test strip into the meter in the direction of the arrows.

The meter turns on and beeps.

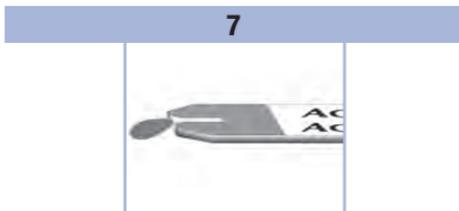


When the blood drop symbol flashes, perform a fingerstick with the lancing device.



Gently squeeze your finger to assist the blood flow.

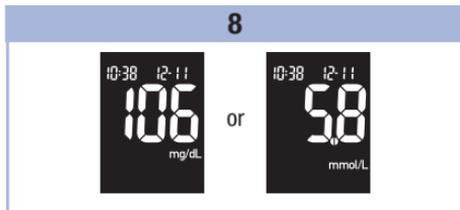
This helps you get a blood drop.



Touch the blood drop to the **front edge** of the yellow window of the test strip.

Do not put blood on top of the test strip.

The meter beeps and  flashes when there is enough blood in the test strip.



The test result appears on the display.

To assign a marker to the test result, leave the test strip in the meter. See Chapter 2, Marking Blood Glucose Results and Setting the Post-Meal Test Reminder.

Otherwise, remove and discard the used test strip.

After a successful test, the meter turns itself off 5 seconds after the test strip is removed.

Performing a Blood Glucose Test with Blood from Your Palm, Forearm, or Upper Arm (Alternative Site Testing)

You have the option of obtaining a blood sample from other sites on your body besides the fingertip. Alternative sites include the palm, forearm, and upper arm.

Blood obtained from the fingertip and palm can be used at any time to perform a blood glucose test.

If blood from the forearm or upper arm is used, there are certain times when testing is not appropriate. This is because your blood glucose level changes faster in your fingertip and palm than in the forearm and upper arm. These differences may cause you to misinterpret your actual blood glucose level, leading to improper therapy and potential adverse health effects.

Read the next section before you try testing from the forearm or upper arm.

You may perform a forearm or upper arm test	<ul style="list-style-type: none">• immediately before a meal.• while fasting.
You may NOT perform a forearm or upper arm test	<ul style="list-style-type: none">• up to 2 hours following a meal, when blood glucose values can rise quickly.• after injecting bolus insulin, when blood glucose values can decrease rapidly.• after exercise.• if you are sick.• if you think your blood glucose is low (hypoglycemia).• if you sometimes do not notice when your blood glucose is low.

If you are interested in AST, talk to your healthcare professional first.
To obtain an AST cap and detailed AST instructions, contact Roche.

Marking Blood Glucose Results and Setting the Post-Meal Test Reminder

You can mark a blood glucose result to indicate a special event. If you select a test result marker, it is automatically stored in memory. When you review the test results in memory, these markers can help you remember what was different about the test result.

Symbol	Function
	<p>Pre-Meal Marker</p> <p>Marking blood glucose results with a pre-meal marker provides more information about your test results to help you and your healthcare professional in the management of your diabetes.</p>
	<p>Pre-Meal Marker with Post-Meal Test Reminder</p> <p>When a pre-meal result is marked with a post-meal test reminder, the meter beeps 1 or 2 hours after you test to remind you to do a post-meal test.</p>
	<p>Post-Meal Marker</p> <p>Marking blood glucose results with a post-meal marker provides more information about your test results to help you and your healthcare professional in the management of your diabetes. The post-meal marker automatically appears with the test result if a test is performed 15 minutes before or after the post-meal test reminder is programmed to beep. Set the post-meal test reminder time to 1 or 2 hours in the set-up mode. The meter will beep 1 or 2 hours after the pre-meal test to remind you to do a post-meal test.</p>
	<p>General Marker</p> <p>You might want to use the general marker to mark an event such as an AST result or exercise.</p>

Here is how to mark a test result and initiate a post-meal test reminder:

1. Perform a blood glucose test. The blood glucose result appears on the display.
2. Leave the test strip in the meter. Press and release ► to toggle through the test result markers and post-meal test reminder.
3. When the marker or test reminder that you wish to select appears on the display, remove the test strip from the meter.

Unusual Blood Glucose Results

If your blood glucose result does not match how you feel, check this list to help solve the problem.

Troubleshooting Checks	Action
1. Were the test strips expired?	Discard the test strips if they are past the use by date. Repeat the blood glucose test with an unexpired test strip.
2. Was the cap on the test strip container closed tightly?	Replace the test strips if you think the test strip container was uncapped for some time. Repeat the blood glucose test.
3. Was the test strip used immediately after it was removed from the test strip container?	Repeat the blood glucose test with a new test strip.
4. Were the test strips stored in a cool, dry place?	Repeat the blood glucose test with a properly stored test strip.
5. Did you follow the directions?	See Chapter 2, Blood Glucose Tests, and repeat the blood glucose test. Contact Roche if you still have problems.
6. Are the meter and test strips working properly?	Perform a control test. See Chapter 4, Performing a Control Test, for instructions.
7. Are you still unsure of the problem?	Contact Roche.

Symptoms of Low or High Blood Glucose

Being aware of the symptoms of low or high blood glucose can help you understand your test results and decide what to do if they seem unusual.

Low blood glucose (hypoglycemia): Symptoms of hypoglycemia may include, but are not limited to, anxiety, shakiness, sweating, headache, increased hunger, dizziness, pale skin color, sudden change in mood or irritability, fatigue, difficulty concentrating, clumsiness, palpitations, and/or confusion.

High blood glucose (hyperglycemia): Symptoms of hyperglycemia may include, but are not limited to, increased thirst, frequent urination, blurred vision, drowsiness, and/or unexplained weight loss.

 **WARNING**

If you are experiencing any of these symptoms, or other unusual symptoms, test your blood glucose from the fingertip or palm. If your blood glucose result is displayed as LO or HI, contact your healthcare professional immediately.

Storing Blood Glucose and Control Results

The meter automatically stores up to 500 blood glucose results and up to 20 control results with the time and date of the result and any test result marker which you can review at any time. Test results are stored from the newest to the oldest, so set the time and date correctly in the meter. Having the correct time and date setting helps ensure appropriate interpretation of stored blood glucose results by you and your healthcare team.

NOTE

- The memory is not lost when the batteries are replaced; however, confirm that the time and date are still correct. See Chapter 3, Setting the Time and Date.
- Once 500 blood glucose results are in memory, adding a new test result causes the oldest one to be deleted.
- If more than 500 blood glucose tests are performed within a 90-day period, only the most recent 500 test results are included in the 90-day average.
- Control results are stored in memory, but cannot be reviewed on the meter. To view stored control results, first transfer them to a compatible software application. Contact Roche for product availability.
- Control results are not included in the 7-, 14-, 30-, and 90-day averages.
- Only test results that have been assigned a pre-meal or post-meal marker are included in pre-meal and post-meal averages. All blood glucose results are included in the general 7-, 14-, 30-, and 90-day averages.

3 Meter Memory, Setup, and Data Transfer

Viewing Test Results in Memory

With the meter on or off, press and release ◀ or ▶ to enter memory. The most recent test result appears on the display.

Button	Function	Action
◀ (left arrow button)	Previous test results	Press ◀ to view previous test results from newest to oldest. 
▶ (right arrow button)	General averages	Press ▶ to view 7-, 14-, 30-, and 90-day averages. n = number of test results in the average 
▶ (right arrow button)	Pre-meal averages Post-meal averages	Continue to press ▶ to view 7-, 14-, 30-, and 90-day pre-meal and post-meal averages.

WARNING

Do not change your therapy based on an individual test result in memory. Talk to your healthcare professional before changing therapy based on test results in memory.

Using the Set-Up Mode

The following features can be customized as required.

Symbol	Function	Action	Factory Pre-set
	Time and date	Set the time and date.	
	Beeper	Select On or OFF . Setting the beeper to OFF does not affect test results. The beeper must be On to use the test reminders feature.	On
	Post-meal test reminder	Select 1 hour or 2 hours. The meter will beep 1 or 2 hours after the pre-meal test to remind you to do a post-meal test.	2Hr
	Test reminders	Select On or OFF . You can set up to 4 test reminders per day.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Hypoglycemic alert	Select On or OFF . The hypoglycemic alert can be set to a level between 50 and 90 mg/dL (2.8 and 5.0 mmol/L) to let you know when your blood glucose is possibly too low.	OFF

3 Meter Memory, Setup, and Data Transfer

Setting the Time and Date

1

Press and release **⏻** (power/set button) to turn the meter on. The flashing test strip symbol appears on the display.

2



Press and **hold** **⏻** until **set-up** appears on the display. The hour flashes.

3

Press and release **◀** or **▶** to decrease or increase the hour. Press and release **⏻** to set the hour. The minutes flash.

4

Repeat step 3 until the time, date, and year are set. To set up more options, press and release **⏻**. To exit, press and **hold** **⏻** until the flashing test strip symbol appears on the display.

Setting the Beeper On or OFF

NOTE

The beeper prompts you:

- to apply blood or control solution to the test strip.
- when enough blood or control solution is drawn into the test strip.
- when the blood glucose or control test is complete.
- when a button is pressed.
- when it is time to perform a test (if you set the test reminders or post-meal test reminder).
- if an error occurred while performing a blood glucose or control test (even if the beeper is off, it still beeps for an error).

1

Press and release  to turn the meter on.

The flashing test strip symbol appears on the display.

Press and **hold**  until **set-up** appears on the display.

2

Press and release  repeatedly until the flashing beeper symbol and **On** or **OFF** appear on the display.

3

Press and release

 or  to switch between **On** and **OFF**.

To set up more options, press and release .

To exit, press and **hold**  until the flashing test strip symbol appears on the display.

3 Meter Memory, Setup, and Data Transfer

Setting the Post-Meal Test Reminder

NOTE

The post-meal test reminder:

- beeps 1 or 2 hours after the blood glucose test to remind you to do a post-meal test.
- beeps every 2 minutes up to 3 times.
- turns off by inserting a test strip or pressing any button.
- If a test was performed within 15 minutes of a test reminder, the test reminder does not beep.
- If the meter is on at the test reminder time, the test reminder does not beep.
- Exposure to cold conditions may disable test reminders until the meter is turned on.

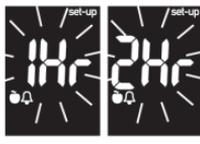
1

Press and release  to turn the meter on.

The flashing test strip symbol appears on the display.

Press and **hold**  until **set-up** appears on the display.

2



Press and release  repeatedly until **set-up** and the flashing **1Hr** or **2Hr** appear on the display.

3

Press and release  or  to select **1Hr** or **2Hr**. Press and release  to set the option.

To set up more options, press and release .

To exit, press and **hold**  until the flashing test strip symbol appears on the display.

This display appears when a post-meal test reminder occurs.



Setting the Test Reminders

NOTE

Test reminders:

- beep at the same time each day.
- beep every 2 minutes up to 3 times.
- turn off by inserting a test strip or pressing any button.
- If a test was performed within 15 minutes of a test reminder, the test reminder does not beep.
- If the meter is on at the test reminder time, the test reminder does not beep.
- Exposure to cold conditions may disable test reminders until the meter is turned on.
- If a test reminder is off in set-up mode, any subsequent test reminders are also off. For example, if you set A-1 but turn off A-2, then A-3 and A-4 will automatically be off.

1

Press and release  to turn the meter on.

The flashing test strip symbol appears on the display.

Press and hold  until **set-up** appears on the display.

2



Press and release  repeatedly until the bell symbol, **OFF**, **set-up**, and the flashing **A-1** appear on the display.

3

Press and release  or  to switch between **On** and **OFF**. Press and release  to set your choice. If **On** is selected, the hour flashes.

4

Press and release  or  to adjust the hour. Press and release  to set the hour. The minutes flash.

3

Meter Memory, Setup, and Data Transfer

5

Press and release **◀** or **▶** to select **00**, **15**, **30**, or **45**. These are the only choices.

Press and release **Ⓢ** to set the minutes.

The bell symbol, **OFF**, and the flashing **A-2** appear on the display.

6

Either set the **A-2** test reminder or press and release **Ⓢ** to set up more options.

To exit, press and **hold** **Ⓢ** until the flashing test strip symbol appears on the display.

Setting the Hypoglycemic Alert

WARNING

- This function is no substitute for hypoglycemia training by your healthcare professional.
- **Consumer:** Before you set the hypoglycemic alert, talk to your healthcare professional to help you decide what blood glucose level is your hypoglycemic level.
- **Healthcare Professionals:** The hypoglycemic level may vary from person to person. It is recommended to turn the hypoglycemic alert **OFF** when using the meter in a professional setting.

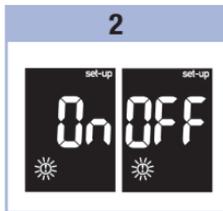
1

Press and release  to turn the meter on.

The flashing test strip symbol appears on the display.

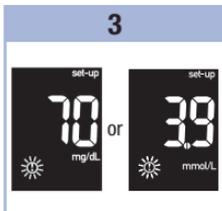
Press and **hold**  until **set-up** appears on the display.

2



Press and release  repeatedly until **set-up**, **OFF**, and the flashing  appear on the display.

3



Press and release  or  to switch between **On** and **OFF**.

Press and release  to set your choice.

If you select **On**, **set-up** appears and  flashes.

4

Press and release  or  to adjust the level.

Press and release  to set the level.

To exit, press and **hold**  until the flashing test strip symbol appears on the display.

The set-up mode is complete.

3 Meter Memory, Setup, and Data Transfer

Transferring Results to a Computer

We offer a variety of software to help you transfer your results. For information on Accu-Chek software, contact Roche.

You can transfer your stored results to a computer to track, identify patterns, and print.

WARNING

Transferring data to a computer from meters used for multiple-patient testing is NOT recommended since individual patient results cannot be identified.

Transferring Data Directly to a Computer Using Specialized Software and an Infrared Cable

1. Install the software according to the instructions.
2. To transfer the results to a computer, connect the infrared cable according to the instructions.
3. Run the software program and follow the instructions for data transfer. Make sure the software is ready to accept data from the meter.
4. With the meter off, press and **hold** both ◀ and ▶ until 2 arrows on the display alternately flash.
5. Locate the infrared (IR) window on the top of the meter.
6. Locate the IR window on the infrared cable.
7. Place the meter on a flat surface. Point the 2 IR windows toward each other. They should be 3–10 cm apart.
8. Do not move the infrared cable or meter during the data transfer.
9. Follow the prompts on the software.
10. The software program may shut off the meter automatically when the data transfer is complete. Should this occur, follow the prompts on the computer screen.

NOTE

- If the data did not transfer successfully, try again. Contact Roche if you still have problems.
- To make the most of the transfer feature, make sure the meter is set to the correct time and date.

When to Perform a Control Test

Performing a control test lets you know the meter and test strips are working properly. You should perform a control test when:

- you open a new test strip box.
- you left the test strip container open.
- you think the test strips are damaged.
- you want to check the meter and test strips.
- the test strips were stored in extreme temperatures, humidity, or both.
- you dropped the meter.
- your test result does not match how you feel.
- you want to check if you are performing the test correctly.

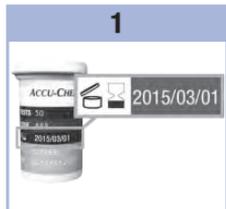
About the Control Solution

- Use only Accu-Chek Performa control solution.
- Close the control solution bottle tightly after use.
- Write the date you open the control solution bottle on the bottle label. The control solution must be discarded 3 months from the date the control solution bottle was opened (discard date) or on the use by date on the bottle label, whichever comes first.
- Do not use control solution that is past the use by or discard date.
- Refer to the control solution package insert for control solution storage conditions.
- The meter automatically recognizes the difference between the control solution and blood.
- The control results are not displayed in memory.
- The control solution can stain fabric. Remove stains by washing with soap and water.

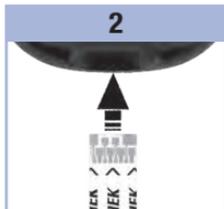
4 Control Tests

Performing a Control Test

You need the meter with pre-inserted activation chip, a test strip, and control solution Level 1, Level 2, or both. The control level is printed on the bottle label.



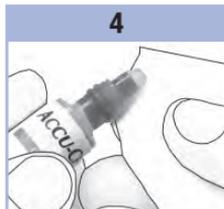
Check the use by date on the test strip container. Do not use test strips past the use by date.



Insert the test strip into the meter in the direction of the arrows. Place the meter on a flat surface.



Select the control solution to test. You will enter the level later in the test.



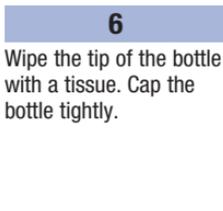
Remove the cap from the control solution bottle. Wipe the tip of the bottle with a tissue. Squeeze the bottle until a tiny drop forms at the tip.



Do not put control solution on top of the test strip.

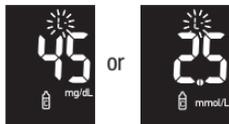
When you see  flash, there is enough control solution in the test strip.

Touch the drop to the **front edge** of the yellow window of the test strip until you see  flash.



Wipe the tip of the bottle with a tissue. Cap the bottle tightly.

7



(for example)

The control result, the bottle symbol, and a flashing **L** appear on the display. Do not remove the test strip yet.

Press **▶** to mark the control result as a Level 1. Press **▶** a second time to mark the control result as a Level 2.

8



(for example)

Press and release **⊙** to set the control level in the meter.

OK and the control result alternate on the display if the control result is in range. **Err** and the control result alternate on the display if the control result is not in range.

Remove and discard the used test strip.

After a successful test, the meter turns off 5 seconds after the test strip is removed.

Understanding Out-of-Range Control Results

WARNING

The control ranges are printed on the test strip container label. If the control result is out of range, check this list to help solve the problem.

Troubleshooting Checks	Action
1. Were the test strips or control solutions expired?	Discard the test strips or control solution if either is past the use by date. If the control solution was opened more than 3 months ago, discard it. Repeat the control test with an unexpired test strip and an unexpired control solution.
2. Did you wipe the tip of the control solution bottle before use?	Wipe the tip of the bottle with a tissue. Repeat the control test with a new test strip and a fresh drop of control solution.
3. Were the caps on the test strip container and the control solution bottle always closed tightly?	Replace the test strips or control solution if you think either was uncapped for some time. Repeat the control test.
4. Was the test strip used immediately after it was removed from the test strip container?	Repeat the control test with a new test strip and a fresh drop of control solution.
5. Were the test strips and control solutions stored in a cool, dry place?	Repeat the control test with a properly stored test strip or control solution.
6. Did you follow the directions?	Read Chapter 4, Control Tests, and repeat the control test.
7. Did you choose the correct control solution level, either 1 or 2, when you performed the control test?	If you chose the wrong control solution level, you can still compare the control result to the range printed on the test strip container.
8. Are you still unsure of the problem?	Contact Roche.

Meter Maintenance

The meter automatically tests its own systems every time you turn it on and lets you know if something is wrong. See Chapter 5, Display and Error Messages.

If you drop the meter or think the results are not accurate, contact Roche.

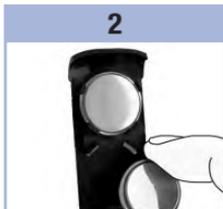
WARNING

Keep new and used batteries away from children. See the warning in the Introduction of this User's Manual for additional information.

Changing the Batteries



Use your thumb to slide the battery drawer out of the meter.



Remove the old batteries and place the new ones in the battery drawer with the **(+)** side facing down.



Slide the battery drawer back into position until it locks into place. The meter prompts you for a time and date confirmation when it is turned on.

NOTE

- The meter uses two 3-volt lithium batteries, coin cell type CR2032. This type of battery can be found in many stores. It is a good idea to have spare batteries available.
- Always replace both batteries at the same time and with the same brand.

5 Maintenance and Troubleshooting

Cleaning the Meter

Keep the meter free of dust. If you need to clean or disinfect it, follow these guidelines carefully to help you get the best performance possible.



WARNING

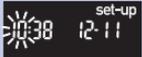
- Do not allow liquid to enter any openings in the meter.
- Do not spray a cleaning solution directly onto the meter.
- Do not immerse the meter in liquid.

1. Make sure the meter is turned off.
2. Gently wipe the meter's surface with a soft cloth slightly dampened (wring out any excess liquid) with one of these cleaning solutions:
 - 70 % isopropyl alcohol
 - Mild dishwashing liquid mixed with water
 - 10 % household bleach solution (1 part bleach plus 9 parts water) made the same day

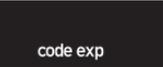
Display and Error Messages

WARNING

- **Never make therapy decisions based on an error message.**
- If you have any concerns or see any other error display, contact Roche.

Display	Action
The meter will not turn on or the display is blank.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are dead. Insert new batteries. • Display is damaged. Contact Roche. • Meter is defective. Contact Roche. • Extreme temperatures. Move the meter to a more temperate area.
	Battery power is low. Change the batteries soon.
	The meter is in set-up mode, waiting for you to change or confirm settings.
	The meter is ready for you to insert a test strip.
	The meter is ready for a drop of blood or control solution.
HI	Blood glucose may be higher than the measurement range of the system. See Chapter 2, Unusual Blood Glucose Results.
LO	Blood glucose may be lower than the measurement range of the system. See Chapter 2, Unusual Blood Glucose Results.
	Blood glucose is below the defined hypoglycemic (low blood glucose) level. See Chapter 2, Unusual Blood Glucose Results.
*	A general marker was assigned to this test result.
	A pre-meal marker was assigned to this test result.

5 Maintenance and Troubleshooting

Display	Action
	A post-meal marker was assigned to this test result.
	A pre-meal marker was assigned to this test result and the post-meal test reminder has been activated.
	The activation chip is missing. Turn the meter off and insert the activation chip. If you need an activation chip, contact Roche.
	This message may appear when using a white code chip in the meter. It means the test strips expire at the end of the current month. At the end of the month, discard the white code chip and any remaining test strips. Insert a black activation chip. Make sure the time and date in the meter are correct.
	The test strip may be damaged or not properly inserted. Remove and reinsert the test strip or replace it if damaged.
	The activation chip is incorrect. Turn the meter off and insert a new activation chip. If you need an activation chip, contact Roche.

Display	Action
E-3	<p>Your blood glucose may be extremely high or a meter or a test strip error has occurred.</p> <ul style="list-style-type: none">• If your test result matches how you feel, contact your healthcare professional immediately.• If your test result does not match how you feel, repeat the blood glucose test. See Chapter 2, Unusual Blood Glucose Results.<ul style="list-style-type: none">• If the E-3 code still appears for your blood glucose test, your blood glucose result may be extremely high and above the system's reading range. Contact your healthcare professional immediately.• If the second test result does not match how you feel, perform a control test with the control solution and a new test strip.<ul style="list-style-type: none">• If the control result is within the acceptable range, review the proper testing procedure and repeat the blood glucose test with a new test strip.• If the control result is not within the acceptable range, see Chapter 4, Understanding Out-of-Range Control Results.
E-4	<p>Not enough blood or control solution was drawn into the test strip for measurement or was applied after the test had started. Discard the test strip and repeat the blood glucose or control test.</p>
E-5	<p>This message may appear when using a white code chip in the meter. It means the white code chip is from an expired lot of test strips. Turn the meter off and insert a black activation chip. Make sure the time and date in the meter are correct.</p>
E-6	<p>Blood or control solution was applied to the test strip before the flashing drop symbol appeared on the display. Discard the test strip and repeat the blood glucose or control test.</p>
E-7	<p>An electronic error occurred, or in rare cases, a used test strip was removed and reinserted. Turn the meter off and on, or take the batteries out for 20 seconds and reinsert them. Perform a blood glucose or control test.</p>
E-8	<p>The temperature is above or below the proper range for the system. Refer to the test strip package insert for system operating conditions. Move to an area with the appropriate conditions, wait 5 minutes, and repeat the blood glucose or control test. Do not artificially heat or cool the meter.</p>

5 Maintenance and Troubleshooting

Display	Action
E-9	The batteries are almost out of power. Change the batteries now. If the message reappears after the batteries have been replaced, slide the battery drawer out of the meter, press any meter button, then reinsert the battery drawer back into position.
E-10	The time and date settings may be incorrect. Make sure the time and date are correct and adjust, if necessary.

Product Limitations

See the literature packaged with the test strips and control solution for the latest information on product specifications and limitations.

Specifications	
Blood volume Sample type Measuring time Measurement range Test strip storage conditions System operating conditions Relative humidity operating range	Refer to the test strip package insert.
Meter storage conditions	Temperature: -25–70 °C
Memory capacity	500 blood glucose results and 20 control results with time and date
Automatic power off	2 minutes
Power supply	Two 3-volt lithium batteries (coin cell type CR2032)
Display	LCD
Dimensions	69 × 43 × 20 mm (LWH)
Weight	Approx. 40 g (with batteries)
Construction	Hand-held
Protection class	III
Meter type	The Accu-Chek Performa Nano meter is suitable for continuous operation.
Control solution storage conditions	Refer to the control solution package insert.

6 Technical Information

Electromagnetic Compatibility – This meter meets the electromagnetic immunity requirements as per EN ISO 15197 Annex A. The chosen basis for electrostatic discharge immunity testing was basic standard IEC 61000-4-2. In addition, the meter meets the electromagnetic emissions requirements as per EN 61326. The meter's electromagnetic emission is thus low. Interference from the meter to other electrically-driven equipment is not anticipated.

Performance Analysis – Refer to the test strip package insert.

Test Principle – Refer to the test strip package insert.

Product Safety Information

WARNING

- Choking hazard. Small parts. Keep away from children under the age of 3 years.
- Strong electromagnetic fields may interfere with the proper operation of the meter. Do not use the meter close to sources of strong electromagnetic radiation.
- To avoid electrostatic discharge, do not use the meter in a very dry environment, especially one in which synthetic materials are present.

Discarding the Meter

WARNING

- During blood glucose testing, the meter itself may come into contact with blood. Used meters therefore carry a risk of infection. Before discarding the meter, remove the battery or batteries. Discard used meters according to the regulations applicable in your country. Contact the local council and authority for information about correct disposal.
- The meter falls outside the scope of the European Directive 2002/96/EC – Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- Discard used batteries according to local environmental regulations.

Explanation of Symbols

These symbols may appear on the packaging, on the type plate, and in the instructions for the Accu-Chek Performa Nano meter.

	Consult instructions for use
	Caution, refer to safety-related notes in the instructions for use accompanying this product.
	Temperature limitation (store at)
	Manufacturer
	Catalogue number
	In vitro diagnostic medical device
	Global Trade Item Number
	This product fulfils the requirements of the European Directive 98/79/EC on in vitro diagnostic medical devices.
	3-volt coin cell type CR2032
	Keep new and used batteries away from children.

6 Technical Information

Guarantee

The statutory provisions on rights in consumer goods sales in the country of purchase shall apply.

Additional Supplies

Test Strips

Accu-Chek Performa test strips

Control Solutions

Accu-Chek Performa control solutions

Information for Healthcare Professionals

WARNING

Healthcare Professionals: Follow the infection control procedures appropriate for your facility. Refer to the test strip package insert for additional healthcare professional information.

Sample Handling

Always wear gloves when handling blood-contaminated items. Always adhere to the recognized procedures for handling objects that are potentially contaminated with human material. Follow the hygiene and safety policy of your laboratory or institution. Prepare the selected blood collection site per facility policy. Refer to the test strip package insert for additional information regarding acceptable sample types, anticoagulants, and handling instructions.

Recommending Alternative Site Testing to Patients

Decisions about whether to recommend Alternative Site Testing (AST) should take into account the motivation and knowledge level of the patient and his or her ability to understand the considerations relative to diabetes and AST. If you are considering recommending AST for your patients, you need to understand that there is a potential for a significant difference between fingertip or palm test results and test results obtained from the forearm or upper arm. The difference in capillary bed concentration and blood perfusion throughout the body can lead to sample site-to-site differences in blood glucose results. These physiological effects vary between individuals and can vary within a single individual based upon his or her behavior and relative physical condition.

Our studies involving alternative site testing of adults with diabetes show that most persons will find their glucose level changes more quickly in blood from the fingertip or palm than in blood from the forearm or upper arm. This is especially important when blood glucose levels are falling or rising rapidly. If your patient is used to making therapy decisions based upon fingertip or palm test results, he or she should consider the delay, or lag time, affecting the test results obtained with blood from the forearm or upper arm.

A

alternative site testing 12, 41

B

batteries, changing 31
batteries, installing 31
battery drawer 5, 31
battery type 31, 37
beeper, setting 21
blood glucose results, unusual 15
blood glucose test 10
button, power/set 5, 8

C

cleaning the meter 32
computer, transferring results to 26
control results, understanding out-of-range 30
control solution 27
control test, performing 28

D

display check 8
display messages 33

E

error messages 34

G

general marker 14
guarantee 40

H

healthcare professionals 40
high blood glucose 16
hyperglycemia 16
hypoglycemia 16
hypoglycemic alert, setting 25

L

low blood glucose 16

M

maintenance, meter 31
marking test results 14
memory, meter 17
meter, cleaning 32
meter, discarding 38

P

post-meal marker 14
post-meal test reminder 14, 22
pre-meal marker 14
product limitations 37
product safety information 38
product specifications 37

S

settings, meter 19
supplies 40
symbols 39
symptoms, hypoglycemia/hyperglycemia 16

T

technical information 37
test reminders, setting 23
test strips 7
time and date, setting 20
troubleshooting 33

U

use by date 7, 27



Содержание

Введение	3
Глава 1. Ваша новая система	5
Глава 2. Измерения уровня глюкозы крови	9
Глава 3. Память глюкометра, настройка и передача данных.....	17
Глава 4. Контрольные измерения.....	27
Глава 5. Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей	31
Глава 6. Техническая информация	37
Алфавитный указатель.....	43

Система Ассу-Чек Перформа Нано (Акку-Чек Перформа Нано)

Глюкометр Акку-Чек Перформа Нано предназначен для применения с тест-полосками Ассу-Чек Перформа (Акку-Чек Перформа) для количественного определения уровня глюкозы в свежей венозной, артериальной, неонатальной и капиллярной цельной крови в качестве средства мониторинга эффективности контроля уровня глюкозы крови. Для измерения уровня глюкозы крови цельную капиллярную кровь можно брать из кончика пальца и рекомендованных альтернативных мест (например, предплечье). Информацию о рекомендованных альтернативных местах и соответствующих ограничениях смотрите в разделе данного руководства, посвященном анализу крови из альтернативных мест (AST). Глюкометр Акку-Чек Перформа Нано в сочетании с тест-полосками Акку-Чек Перформа составляет полную тест-систему, предназначенную для диагностики *in vitro* врачами в лечебных учреждениях, а также пациентами, страдающими диабетом, в домашних условиях. Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета или проведения скрининга на него. Сбор и подготовка образцов крови, выполняемые медицинскими работниками, описаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Только для применения с тест-полосками и контрольными растворами Акку-Чек Перформа

Возможно использовать для проведения самоконтроля

В систему входят:

- **Глюкометр Акку-Чек Перформа Нано с батарейками и предварительно установленным чипом активации**
- **Тест-полоски Акку-Чек Перформа***
- **Контрольные растворы Акку-Чек Перформа***

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Содержит мелкие детали, способные вызвать приступ удушья при проглатывании. Хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Проглатывание или попадание в организм может повлечь за собой химические ожоги, разрыв мягких тканей и смерть. Сильные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. При подозрении на проглатывание батарейки или ее попадание в любую другую часть тела немедленно обратитесь к врачу.
- Если отсек для батареек не закрывается плотно, прекратите использование продукта и храните его в месте, недоступном для детей. Обратитесь в Информационный центр.
- Любой предмет, имеющий контакт с кровью человека, является потенциальным источником инфекции (смотрите Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Почему важно регулярно контролировать уровень глюкозы крови

Лечение диабета может в значительной степени зависеть от регулярности ежедневного контроля глюкозы крови. Мы предельно упростили эту задачу.

Важная информация о вашем новом глюкометре

- Глюкометр имеет предварительную заводскую настройку времени и даты. Возможно, потребуется настроить время в соответствии с вашим часовым поясом.
- Если, несмотря на последовательное выполнение инструкций данного руководства, ваше самочувствие по-прежнему не соответствует результатам самоконтроля, или же у вас есть вопросы, обратитесь к лечащему врачу.

Глюкометр Акку-Чек Перформа Нано



- 1. Дисплей**
Отображает результаты, сообщения и результаты измерений, сохраненные в памяти.
- 2. Направляющая для тест-полоски**
Место для установки тест-полоски в глюкометр.
- 3. Гнездо для чипа активации**
Здесь предварительно установлен чип активации.
- 4. Выдвижной отсек для батарейки**
- 5. Кнопка «питание/настройка»**
Для включения, выключения и настройки глюкометра.
- 6. Кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»**
Для доступа к памяти, изменения установок, просмотра результатов измерения.
- 7. Инфракрасный (ИК) порт**
Для передачи данных из глюкометра в компьютер.

**8. Тубус с тест-полосками***

9. Вставьте этим концом в глюкометр.

10. Желтое окошко

На него наносится капля крови или контрольный раствор.

11. Флакон с контрольным раствором***12. Батарейки****13. Чип активации**

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

Использование системы Акку-Чек Перформа Нано

- Используйте только тест-полоски Акку-Чек Перформа.
- Используйте тест-полоску сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками.
- Не наносите на тест-полоску кровь или контрольный раствор, если тест-полоска еще не вставлена в глюкометр.
- Плотно закрывайте тубус с тест-полосками сразу же после извлечения из него тест-полоски, чтобы защитить тест-полоски от влаги.
- Храните неиспользованные тест-полоски в плотно закрытом оригинальном тубусе с тест-полосками.
- Проверьте срок годности указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.
- Храните тубус с тест-полосками и глюкометр в прохладном сухом месте, например, в комнате.
- Более полная информация об условиях хранения тест-полосок и работы системы указана в инструкции-вкладыше тест-полосок.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне)! Высокая температура и влага оказывают разрушающее воздействие на тест-полоски.

ПРИМЕЧАНИЕ

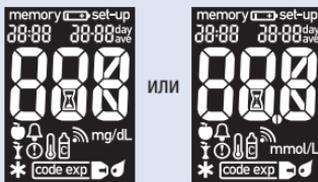
Ваш глюкометр уже кодирован и поставляется с предварительно установленным **черным** чипом активации, который никогда не требуется менять. Вам больше нет необходимости снова заменять **черный** чип на другие, даже если новые упаковки тест-полосок содержат другие чипы другого цвета или имеют другие номера кода.

1 Ваша новая система

Функции кнопок

Здесь приведены функции кнопок «питание/настройка» и кнопок со стрелками на глюкометре. Эти функции указаны в данном руководстве. Дополнительную информацию об использовании этих кнопок при настройке глюкометра смотрите в главе 3, Память глюкометра, настройка и передача данных.

Кнопка	Функция	Действия
Ⓞ (кнопка «питание/ настройка»)	Включение или выключение глюкометра.	Нажмите и отпустите Ⓞ.
	Вход в режим настройки.	Включите глюкометр. Нажмите и удерживайте Ⓞ, пока на дисплее не появится надпись set-up (настройка).
	Установка выбранной функции.	Нажмите и отпустите Ⓞ.
	Выход из режима настройки в любой момент.	Нажмите и удерживайте Ⓞ, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.
◀ ▶ (кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»)	Проверка секций индикатора.	Выключите глюкометр. Нажмите и удерживайте Ⓞ, чтобы увидеть отображение всех секций индикатора. Не используйте глюкометр, если одна из секций отсутствует или выглядит не так, как на картинке. Обратитесь в Информационный центр.
	Установка времени и даты, звукового сигнала, напоминаний об измерении и предупреждения о гипогликемии.	Нажмите и отпустите ◀ или ▶. Для быстрой прокрутки нажмите и удерживайте ◀ или ▶.
	Доступ к памяти.	Нажмите и отпустите ◀ или ▶.
	Маркировка результата измерения уровня глюкозы крови.	Нажмите и отпустите ▶.



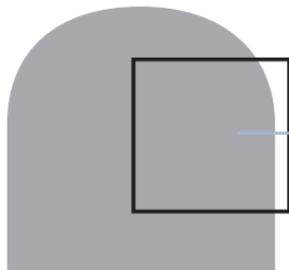
или

Выполнение измерения уровня глюкозы крови из кончика пальца**ИНФОРМАЦИЯ**

Образцы крови из ладони равноценны образцам крови из кончика пальца. Инструкции по анализу крови из альтернативных мест (AST) и насадку AST для получения капли крови из ладони можно получить, обратившись в Информационный центр.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

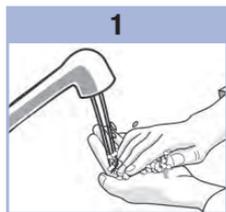
Результаты измерения уровня глюкозы крови могут отображаться как в mmol/L (ммоль/л), так и в mg/dL (мг/дл). Единицы измерения указаны на наклейке сзади глюкометра. Если глюкометр выводит результаты в неправильных единицах измерения, обратитесь в Информационный центр. Если вы не знаете, какая единица измерения является для вас правильной, обратитесь к лечащему врачу. Использование неправильных единиц измерения может привести к неправильной интерпретации вашего фактического уровня глюкозы крови, что может стать причиной неправильного лечения.



выводимые здесь единицы измерения —
mmol/L (ммоль/л) или mg/dL (мг/дл)

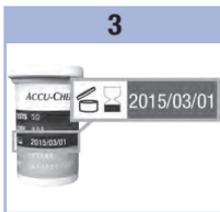
2 Измерения уровня глюкозы крови

Перед выполнением первого измерения уровня глюкозы крови необходимо правильно настроить глюкометр. Вам потребуется глюкометр с предварительно установленным чипом активации, тест-полоска, устройство для прокалывания кожи и ланцет.

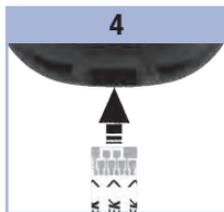


1
Вымойте и высушите руки.

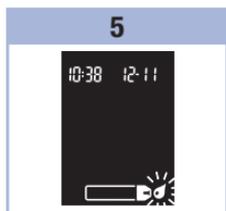
2
Подготовьте устройство для прокалывания кожи.



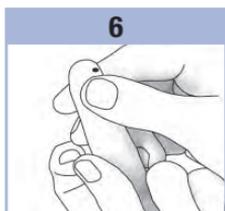
3
Проверьте срок годности указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



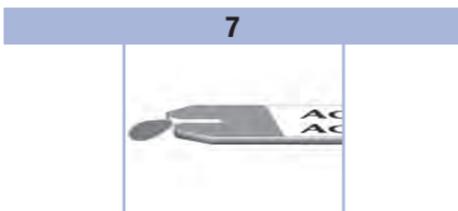
4
Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Глюкометр включится и подаст звуковой сигнал.



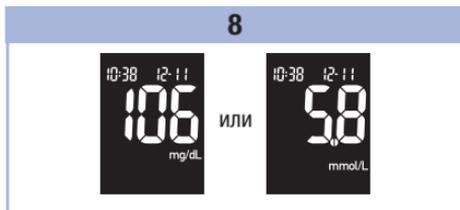
5
Когда замигает символ капли крови, при помощи устройства для прокалывания кожи проколите кончик пальца.



6
Слегка сдавите палец, чтобы активизировать кровоток. Это поможет получить каплю крови.



7
Нанесите каплю крови на **передний кончик** желтого окошка тест-полоски. Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски. Когда на тест-полоску будет нанесено достаточное количество крови, глюкометр подаст звуковой сигнал и отобразится мигающий символ .



Результат измерения отображается на дисплее.

Чтобы маркировать результат измерения, оставьте тест-полоску в глюкометре. Смотрите главу 2, Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды.

В противном случае извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и утилизируйте ее.

При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через пять секунд после извлечения тест-полоски.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Выполнение измерения уровня глюкозы в крови из ладони, предплечья или плеча (альтернативное место)

Для анализа глюкозы крови могут использоваться образцы крови не только из кончика пальца, но и из других участков тела. Среди них — ладони, предплечья или плечи.

Кровь, полученная из кончика пальца и ладони, может быть использована для измерения глюкозы крови в любое время.

Тогда как кровь, полученная из предплечья или плеча не всегда дает адекватные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и в ладони происходят быстрее, чем в предплечье или плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к неправильному лечению и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

Прочтите следующий раздел, прежде чем выполнять измерение в крови, взятой из предплечья или плеча.

Выполнять анализ крови из предплечья или плеча можно	<ul style="list-style-type: none">• непосредственно перед приемом пищи;• натошак.
Выполнять анализ крови из предплечья или плеча НЕЛЬЗЯ	<ul style="list-style-type: none">• в течение двух часов после еды, когда уровень глюкозы крови может быстро изменяться;• после введения болюсного инсулина, когда показатели уровня глюкозы крови могут быстро уменьшаться;• после физической нагрузки;• если вы нездоровы;• если вам кажется, что у вас очень низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия);• если вы иногда не замечаете признаки низкого уровня глюкозы крови.

Если вы хотите использовать для забора крови альтернативные места, сначала поговорите об этом со своим лечащим врачом.

Получить насадку AST и подробные инструкции по вопросу анализа крови из альтернативных мест (AST) можно, обратившись в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды

Можно маркировать результат измерения уровня глюкозы крови, выполненного после какого-то особого события. При выборе маркировки результата измерения она автоматически сохраняется в памяти глюкометра. Впоследствии, при просмотре результатов измерения, хранящихся в памяти, эти маркировки напомнят об особом характере результата соответствующего измерения.

Символ	Функция
	Маркировка «до еды» Использование маркировки «до еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет.
	Маркировка «до еды» и напоминание об измерении после еды Если результат, полученный до еды, отмечен маркировкой «напоминание об измерении после еды», глюкометр издаст звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка «после еды» Использование маркировки «после еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет. Маркировка «после еды» присваивается результату измерений автоматически, если это измерение проводится за 15 минут до напоминания об измерении после еды или в течение 15 минут после него. Время напоминания об измерении после еды (через час или два часа) устанавливается в режиме настройки. Глюкометр издаст звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка общего характера Маркировку общего характера можно использовать для особых результатов измерений, полученных например после физической нагрузки или из альтернативных мест (AST).

Порядок выполнения маркировки результата измерения и установки напоминания об измерении после еды:

1. Выполните измерение уровня глюкозы крови. Результат измерения уровня глюкозы крови отображается на дисплее.
2. Не извлекайте тест-полоску из глюкометра. Нажмите и отпустите ► для выбора маркировки результатов измерения или напоминания об измерении после еды.
3. Когда на дисплее появится нужная вам маркировка результата измерения или напоминание об измерении после еды извлеките тест-полоску из глюкометра.

Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови

Если результат измерения уровня глюкозы крови не соответствует вашему самочувствию, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
1. Не истек ли у тест-полосок срок годности?	Если у тест-полосок истек срок годности, вам следует их выбросить. Повторите измерение уровня глюкозы крови с тест-полоской, срок годности которой не истек.
2. Плотно ли закрыта крышка тубуса с тест-полосками?	Если тубус с тест-полосками какое-то время оставался открытым, замените его на новый. Повторите измерение глюкозы крови.
3. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите измерение глюкозы крови с новой тест-полоской.
4. Хранятся ли тест-полоски в прохладном сухом месте?	Повторите измерение уровня глюкозы крови, используя тест-полоски, хранившиеся надлежащим образом.
5. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 2, Измерения уровня глюкозы крови, и повторите измерение глюкозы крови. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
6. Правильно ли работают глюкометр и тест-полоски?	Выполните контрольное измерение. Инструкции смотрите в главе 4, Процедура проведения контрольного измерения.
7. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Симптомы низкого или высокого уровня глюкозы крови

Осознание симптомов низкого или высокого уровня глюкозы крови способствует пониманию результатов измерений и принятию решений при появлении неожиданных результатов.

Низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия): симптомы гипогликемии среди прочего могут включать тревожность, дрожь, потливость, головную боль, повышенный аппетит, головокружение, бледность кожи, внезапную смену настроения или раздражительность, утомляемость, рассеянность внимания, неловкость, сердцебиения и/или спутанность сознания.

Высокий уровень глюкозы крови (гипергликемия): симптомы гипергликемии среди прочего могут включать усиленную жажду, частые позывы к мочеиспусканию, нечеткое зрение, сонливость и/или необъяснимое похудение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При появлении любых указанных симптомов или других необычных симптомов проверьте уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони. Если на дисплее отобразится символ LO или HI, немедленно обратитесь к лечащему врачу.

Хранение результатов измерения уровня глюкозы крови и контрольных измерений

Ваш глюкометр автоматически сохраняет в памяти до 500 результатов измерения уровня глюкозы крови и до 20 контрольных измерений, включая время и дату измерений, а также маркировку результатов, которые в любой момент можно просмотреть. Результаты измерений хранятся в памяти в обратной хронологической последовательности — от самых последних к самым первым, поэтому необходимо правильно установить дату и время на глюкометре. Настройка времени и даты поможет вам и вашему лечащему врачу правильно интерпретировать сохраненные результаты измерения уровня глюкозы крови.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При замене батареек память не стирается, однако необходимо убедиться в том, что время и дата по-прежнему верны. Смотрите главу 3, Установка времени и даты.
- После сохранения в памяти 500 результатов измерений уровня глюкозы крови каждый новый результат приводит к удалению одного из предыдущих, начиная с самого раннего.
- Если в течение 90 дней было проведено более чем 500 измерений уровня глюкозы крови, для расчета среднего значения за 90 дней используются только последние 500 результатов.
- Результаты контрольных измерений сохраняются в памяти, но не отображаются на дисплее глюкометра. Для просмотра сохраненных результатов контрольных измерений их следует вначале перенести в соответствующее программное приложение. За информацией о совместимых продуктах обращайтесь в Информационный центр.
- Результаты контрольных измерений также не учитываются при расчете средних значений за 7, 14, 30 и 90 дней.
- В средние значения результатов, полученных до еды и после еды, включаются только те результаты, которые были соответственно помечены маркировкой «до еды» или «после еды». В общие средние значения измерений за 7, 14, 30 и 90 дней включаются все результаты измерений уровня глюкозы крови.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Просмотр результатов измерения в памяти глюкометра

Для доступа к памяти при включенном или выключенном глюкометре нажмите и отпустите ◀ или ▶. Результат последнего измерения отображается на дисплее.

Кнопка	Функция	Действия
◀ (кнопка «стрелка влево»)	Предыдущие результаты измерений	Нажимайте ◀ для просмотра предыдущих результатов измерений от новых к более старым. 
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Общее среднее значение	Нажимайте ▶ для просмотра средних значений результатов за 7, 14, 30 и 90 дней. n = количество результатов измерения, для которых рассчитывается среднее значение 
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Средние значения результатов до еды Средние значения результатов после еды	Продолжайте нажимать ▶ для просмотра средних значений результатов до еды и после еды за 7, 14, 30 и 90 дней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не меняйте свое лечение на основании отдельного результата измерения уровня глюкозы крови в памяти глюкометра. Перед изменением лечения на основании результатов измерения из памяти глюкометра проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.

Работа в режиме настройки

При необходимости можно настроить следующие параметры.

Символ	Функция	Действия	Заводская настройка
	Время и дата	Установите время и дату.	
	Звуковой сигнал	Выберите включить On или выключить OFF . Выключение звукового сигнала (установка на OFF) не влияет на результаты измерения. Для срабатывания напоминания об измерении звуковой сигнал глюкометра должен быть включен On .	On
	Напоминание об измерении после еды	Выберите 1 час или 2 часа. Глюкометр издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.	2Hr
	Напоминания об измерении	Выберите включить On или выключить OFF . В зависимости от настройки ежедневно можно получать до четырех напоминаний об измерении.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Предупреждение о гипогликемии	Выберите включить On или выключить OFF . Предупреждение о гипогликемии можно установить в диапазоне 2,8–5,0 ммоль/л (50–90 мг/дл), чтобы глюкометр подавал сигнал в случае, если уровень глюкозы крови будет слишком низким.	OFF

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

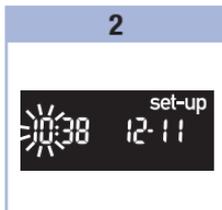
Установка времени и даты

1

Включите глюкометр, нажав и отпустив **Ⓞ** (кнопку «питание/настройка»).

На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.

2



Нажмите и **удерживайте** **Ⓞ**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).
Цифра часов мигает.

3

Переведите часы назад или вперед, нажимая и отпуская **◀** или **▶**.

Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив **Ⓞ**.

Теперь мигают цифры минут.

4

Повторите действие, указанное в пункте 3, пока время, дата и год не установлены.

Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **Ⓞ**.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **Ⓞ**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Включение (On) или выключение (OFF) звукового сигнала

ИНФОРМАЦИЯ

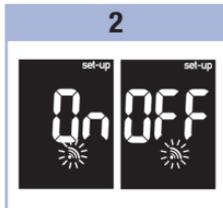
Звуковой сигнал срабатывает:

- когда нужно нанести кровь или контрольный раствор на тест-полоску;
- когда в тест-полоске находится достаточное количество крови или контрольного раствора;
- когда измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение завершилось;
- при нажатии кнопки;
- когда необходимо выполнить измерение (если включена функция «напоминание об измерении» или «напоминание об измерении после еды»);
- если в процессе измерения уровня глюкозы крови или контрольного измерения произошла ошибка (ошибка в любом случае сопровождается звуковым сигналом, даже если функция звукового сигнала выключена).

1

Включите глюкометр, нажав и отпустив . На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

2



Нажмите и отпустите  несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий символ звукового сигнала и надпись **On** или **OFF**.

3

Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить  или . Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите . Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Установка напоминания об измерении после еды

ИНФОРМАЦИЯ

Напоминание об измерении после еды выполняет следующие функции:

- издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды;
 - подает до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
 - отключается после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки.
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
 - Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
 - Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.

1

Включите глюкометр, нажав и отпустив . На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.

Нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

2



Нажмите и отпустите  несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка) и не замигает **1Hr** (один час) или **2Hr** (два часа).

3

Выберите **1Hr** или **2Hr**, нажав и отпустив  или .

Подтвердите выбранное значение, нажав и отпустив .

Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите .

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Когда включится напоминание об измерении после еды, на дисплее будут отображаться эти символы.



Установка напоминаний об измерении

ИНФОРМАЦИЯ

Напоминания об измерении:

- подают сигнал каждый день в одно и то же время;
- подают до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
- отключаются после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки.
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.
- Если в режиме настройки выключить напоминание об измерении, все последующие напоминания об измерении также будут выключены. Например, если установить A-1, но выключить A-2, то A-3 и A-4 будут выключены автоматически.

1

Включите глюкометр, нажав и отпустив . На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.

Нажмите и **удерживайте** , пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

2



Нажмите и отпустите  несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится символ колокольчика, надпись **OFF, set-up** и мигающая надпись **A-1**.

3

Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить  или . Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив . При выборе значения **On** начнет мигать цифра часа.

4

Измените цифру часа, нажимая и отпуская  или . Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив . Теперь мигают цифры минут.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

5

Выберите значение **00**, **15**, **30** или **45**, нажав и отпустив **◀** или **▶**.

Можно выбрать только эти значения.

Подтвердите выбранное значение минут, нажав и отпустив **⊙**.

На дисплее появится символ колокольчика, надпись **OFF** и мигающая надпись **A-2**.

6

Настройте напоминание об измерении **A-2** или нажмите и отпустите **⊙**, чтобы настроить дополнительные параметры.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⊙**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Установка предупреждения о гипогликемии

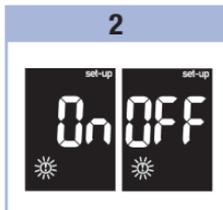
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эта функция не является заменой обучению вашим лечащим врачом тому, как избегать возникновения гипогликемии.
- **Информация для потребителя:** прежде чем настраивать функцию предупреждения о гипогликемии, посоветуйтесь с лечащим врачом, чтобы правильно выбрать ваш индивидуальный пороговый уровень гипогликемии.
- **Информация для лечащего врача:** уровень гипогликемии носит индивидуальный характер. При использовании глюкометра в лечебном учреждении рекомендуется устанавливать предупреждение о гипогликемии на **OFF** (выкл.).

1

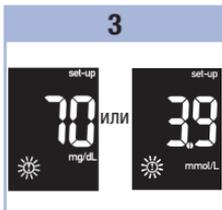
Включите глюкометр, нажав и отпустив **⊕**.
На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.
Нажмите и **удерживайте ⊕**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

2



Нажмите и отпустите **⊕** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up**, **OFF** и мигающий символ **⊕**.

3



Для переключения между **0n** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **◀** или **▶**.
Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив **⊕**.
При выборе **0n** появится надпись **set-up** и начнет мигать символ **⊕**.

4

Измените уровень, нажимая и отпуская **◀** или **▶**.
Подтвердите выбранный уровень, нажав и отпустив **⊕**.
Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте ⊕**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.
Работа в режиме настройки завершена.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Передача результатов в компьютер

Мы предлагаем широкий выбор программного обеспечения, помогающего передать ваши результаты. Свяжитесь с Информационным центром, чтобы получить информацию о программном обеспечении Акку-Чек.

Сохраненные в памяти результаты можно передать в компьютер для анализа, выявления характерных закономерностей и распечатки данных.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Передача данных на компьютер с глюкометров, которыми пользуются несколько пациентов, НЕ рекомендуется, так как при этом невозможно идентифицировать индивидуальные результаты пациента.

Передача данных в компьютер с использованием специального программного обеспечения и кабеля с инфракрасным портом

1. Установите программное обеспечение в соответствии с инструкцией по использованию.
2. Подключите кабель с инфракрасным портом для приема сигнала глюкометра к разъему компьютера, как описано в инструкции.
3. Запустите программу и настройте ее на передачу данных в соответствии с инструкцией по использованию. Убедитесь в том, что программа готова к приему данных из глюкометра.
4. Выключив глюкометр, нажмите и **удерживайте** ◀ и ▶ вместе до тех пор, пока на дисплее не начнут попеременно мигать две стрелки.
5. Найдите инфракрасный (ИК) порт на верхнем торце глюкометра.
6. Найдите ИК порт на кабеле с инфракрасным портом (компьютер).
7. Положите глюкометр на ровную поверхность. Направьте оба окошка ИК порта друг к другу. Расстояние между обоими портами должно быть 3–10 см.
8. Не двигайте кабель или глюкометр во время передачи данных.
9. Руководствуйтесь сообщениями-подсказками программы.
10. Компьютерная программа может автоматически выключить глюкометр после завершения передачи данных. Если это произошло, следуйте инструкциям на экране компьютера.

ИНФОРМАЦИЯ

- Если передача данных не состоялась, попытайтесь выполнить эту процедуру еще раз. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
- Чтобы максимально улучшить работоспособность функцию передачи, убедитесь в том, что на глюкометре установлены правильные время и дата.

Когда нужны контрольные измерения

Контрольные измерения необходимы для того, чтобы убедиться в правильной работе глюкометра и тест-полосок. Контрольные измерения следует выполнять в следующих случаях:

- при вскрытии новой упаковки тест-полосок;
- если тубус с тест-полосками оставался открытым;
- если вы думаете что тест-полоски повреждены;
- для проверки глюкометра и тест-полосок;
- если тест-полоски хранились при экстремальной температуре и/или влажности;
- если вы уронили глюкометр;
- если результат измерения не соответствует вашему самочувствию;
- если вы хотите проверить, правильно ли проводите измерение.

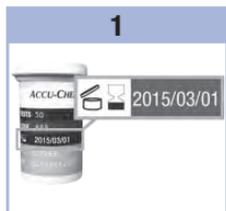
0 контрольных растворов

- Используйте только контрольные растворы Акку-Чек Перформа.
- После использования контрольного раствора плотно закрывайте флакон.
- Наносите дату вскрытия флакона с контрольным раствором на этикетку флакона. Контрольный раствор необходимо утилизировать сразу же при наступлении одного из следующих событий: через 3 месяца со дня вскрытия флакона с контрольным раствором (дата утилизации) либо по истечении срока годности, указанного на этикетке.
- Не используйте контрольный раствор с истекшим сроком годности.
- Условия хранения контрольного раствора указаны в его инструкции-вкладыше.
- Глюкометр автоматически различает кровь и контрольный раствор.
- Результаты контрольных измерений не отображаются при просмотре сохраненных в памяти результатов.
- При попадании на ткань контрольный раствор может оставить пятна. Пятна можно отстирать водой с мылом.

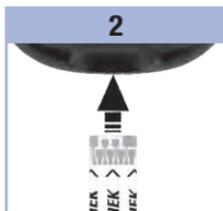
4 Контрольные измерения

Процедура проведения контрольного измерения

Вам потребуются глюкометр с предварительно установленным чипом активации, тест-полоска, контрольный раствор уровня 1 и/или уровня 2. Уровень контрольного раствора указан на этикетке флакона.



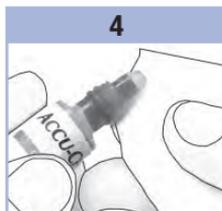
1 Проверьте срок годности указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



2 Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Положите глюкометр на ровную поверхность.



3 Выберите контрольный раствор для проведения измерения. Уровень выбранного раствора вы сможете ввести позже по ходу измерения.



4 Снимите крышку с флакона с контрольным раствором. Промокните кончик флакона салфеткой. Слегка надавите на флакон так, чтобы на кончике образовалась крошечная капля.



5 Прикоснитесь каплей к **переднему кончику** желтого окошка тест-полоски, пока не начнет мигать символ .

6 **Не наносите контрольный раствор на верхнюю часть тест-полоски.** Появление мигающего символа  означает, что на тест-полоску нанесено достаточное количество контрольного раствора.

6 Промокните кончик флакона салфеткой. Плотно закройте флакон.

7



(для примера)

На дисплее высветится результат контрольного измерения и мигающий символ L. Не извлекайте тест-полоску.

Нажмите на ► один раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 1 (Level 1). Нажмите на ► еще раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 2 (Level 2).

8



(для примера)

Подтвердите выбранный уровень контрольного раствора, нажав и отпустив Ⓞ.

Если результат контрольного измерения попадает в диапазон допустимых значений, на дисплее будут попеременно отображаться OK и результат контрольного измерения. Если результат контрольного измерения выходит за пределы диапазона, на дисплее будут попеременно высвечиваться Err и результат контрольного измерения.

Извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и выбросьте ее.

При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через 5 секунд после извлечения тест-полоски.

Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Диапазоны контрольных измерений нанесены на этикетку тубуса с тест-полосками. Если результат контрольного измерения вне допустимого диапазона, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей

1. Не истек ли срок годности тест-полосок или контрольного раствора?

Действия

Если срок годности тест-полосок или контрольного раствора истек, необходимо их утилизировать. Если с момента вскрытия флакона с контрольным раствором прошло более трех месяцев, необходимо его утилизировать. Повторите контрольное измерение с тест-полоской и контрольным раствором, срок годности которых не истек.

4 Контрольные измерения

Поиск неисправностей	Действия
2. Промокнули ли вы кончик флакона с контрольным раствором салфеткой перед использованием?	Промокните кончик флакона салфеткой. Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
3. Плотно ли закрыты тубус с тест-полосками и флакон с контрольным раствором?	Если тубус с тест-полосками или флакон контрольного раствора какое-то время оставались открытыми, замените их на новые. Повторите контрольное измерение.
4. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
5. Хранились ли тест-полоски и контрольные растворы в прохладном сухом месте?	Повторите контрольное измерение, используя тест-полоски и контрольные растворы, хранившиеся надлежащим образом.
6. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 4, Контрольные измерения, и повторите контрольное измерение.
7. Был ли выбран соответствующий уровень контрольного раствора (1 или 2) при проведении контрольного измерения?	Даже если вы ошиблись с уровнем контрольного раствора, вы, тем не менее, можете сопоставить полученный результат с диапазоном допустимых значений на тубусе с тест-полосками.
8. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

Техобслуживание глюкометра

При каждом включении глюкометр автоматически выполняет самотестирование и выдает соответствующие сообщения при обнаружении сбоев или неисправностей. Смотрите главу 5, Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках.

Если вы уронили глюкометр или же сомневаетесь в точности результатов, обратитесь в Информационный центр.

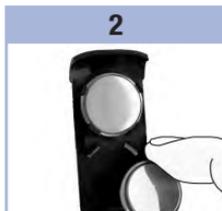
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Дополнительную информацию см. в предупреждении, указанном в главе Введение данного руководства пользователя.

Замена батареек



Большим пальцем выдвиньте отсек для батареек из глюкометра.



Извлеките старые батарейки и установите новые в выдвижной отсек для батареек **положительным полюсом (+) вниз**.



Вставьте выдвижной отсек для батареек на место до фиксации (сопровождается щелчком).

При включении глюкометра вам необходимо подтвердить время и дату.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Глюкометр работает от двух плоских круглых литиевых батареек (3 В, тип CR2032). Это обычные батарейки, которые можно приобрести в большинстве магазинов. Рекомендуется заранее приобрести запасные батарейки и держать их наготове.
- Всегда используйте батарейки одного производителя и заменяйте их одновременно.

Чистка глюкометра

Защищайте глюкометр от пыли. Если необходимо почистить или продезинфицировать прибор, обязательно соблюдайте указания перечисленные ниже — они помогут обеспечить оптимальную работоспособность глюкометра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

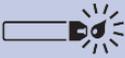
- Не допускайте попадания жидкостей внутрь любого отверстия глюкометра.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на глюкометр.
- Не погружайте глюкометр в жидкость.

1. Убедитесь в том, что глюкометр выключен.
2. Осторожно протрите поверхность глюкометра мягкой салфеткой, смоченной одним из следующих детергентов (удалите лишнюю жидкость, тщательно отжав ткань):
 - 70 % изопропиловый спирт
 - Мягкодействующая жидкость для мытья посуды, разбавленная водой
 - 10 % раствор бытового отбеливателя (1 часть отбеливателя на 9 частей воды), приготовленный в день применения

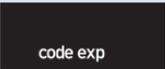
Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Категорически запрещается принимать терапевтические решения, руководствуясь сообщением об ошибке глюкометра.
- Если у вас возникли проблемы или вы видите какие-то еще сообщения об ошибке, обратитесь в Информационный центр.

Дисплей	Действия
Глюкометр не включается или на дисплее не появляется изображение.	<ul style="list-style-type: none"> • Батарейки полностью разряжены. Вставьте новые батарейки. • Дисплей поврежден. Обратитесь в Информационный центр. • Глюкометр неисправен. Обратитесь в Информационный центр. • Экстремальная температура. Перенесите глюкометр в место с более умеренной температурой.
	Батарейка почти разряжена. Замените батарейки в ближайшее время.
	Глюкометр находится в режиме настройки, он ждет изменения или подтверждения настроек.
	Глюкометр готов к вводу тест-полоски.
	Глюкометр готов к нанесению капли крови или контрольного раствора.
HI	Возможно, уровень глюкозы крови выше диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
LO	Возможно, уровень глюкозы крови ниже диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
	Уровень глюкозы крови ниже заданного порогового уровня гипогликемии (низкий уровень глюкозы крови). Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
*	Данный результат измерений отмечен маркировкой общего характера.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Действия
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «после еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды», и установлено напоминание об измерении после еды.
	В глюкометр не вставлен чип активации. Выключите глюкометр и вставьте чип активации. Если вам требуется чип активации, обратитесь в Информационный центр.
	Это сообщение может высветиться на дисплее, если в глюкометре установлена белая кодовая пластинка. Это означает, что срок годности тест-полосок истекает в конце этого месяца. В конце этого месяца выбросьте белую кодовую пластинку и оставшиеся тест-полоски. Вставьте черный чип активации. Проверьте правильность установок времени и даты в глюкометре.
	Возможно, тест-полоска имеет дефект или неправильно вставлена. Извлеките тест-полоску и вставьте ее снова или вставьте новую тест-полоску если она имеет дефект.
	Неправильный чип активации. Выключите глюкометр и вставьте новый чип активации. Если вам требуется чип активации, обратитесь в Информационный центр.

Дисплей	Действия
E-3	<p>Возможно, ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок, либо произошла ошибка глюкометра или тест-полоски.</p> <ul style="list-style-type: none">• Если результат измерения соответствует вашему самочувствию, немедленно обратитесь к лечащему врачу.• Если результат измерения не соответствует вашему самочувствию, повторите измерение уровня глюкозы крови. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.<ul style="list-style-type: none">• Если после этого на дисплее вновь появится код ошибки E-3, это может означать, что ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок и находится за пределами измерительного диапазона системы. Немедленно обратитесь к лечащему врачу.• Если результат второго измерения не соответствует вашему самочувствию, проведите контрольное измерение с использованием контрольного раствора и новой тест-полоской.<ul style="list-style-type: none">• Если результат контрольного измерения находится в допустимых пределах, повторно прочтите инструкцию по правильному проведению измерения и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.• Если результат контрольного измерения находится за пределами допустимого диапазона, обратитесь к главе 4, Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона.
E-4	<p>На тест-полоску нанесено недостаточное количество крови или контрольного раствора для выполнения измерения или же кровь или контрольный раствор были нанесены уже после начала измерения. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.</p>
E-5	<p>Это сообщение может высветиться на дисплее, если в глюкометре установлена белая кодовая пластинка. Это означает, что срок годности серии тест-полосок, к которой относится белая кодовая пластинка, истек. Выключите глюкометр и вставьте черный чип активации. Проверьте правильность установок времени и даты в глюкометре.</p>
E-6	<p>Кровь или контрольный раствор были нанесены на тест-полоску до того, как на дисплее появился мигающий символ капли. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.</p>

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Действия
E-7	Произошла ошибка электронной системы или, в редких случаях, была извлечена и снова вставлена уже использованная тест-полоска. Выключите и снова включите глюкометр или извлеките на 20 секунд батарейки, а затем снова вставьте их. Выполните измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.
E-8	Температура выходит за диапазон рабочих температур системы. Условия работы системы указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам. Переместитесь в помещение с подходящими условиями, подождите 5 минут и повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение. Не подвергайте глюкометр принудительному нагреву или охлаждению.
E-9	Батарейки почти полностью разрядились Немедленно замените батарейки. Если после замены батареек это сообщение появится снова, извлеките выдвижной отсек для батареек, нажмите любую кнопку на глюкометре и снова вставьте выдвижной отсек для батареек.
E-10	Возможно, неправильно установлены время и дата. Проверьте правильность настроек времени и даты, при необходимости исправляйте эти настройки.

Ограничения по использованию продукта

Внимательно ознакомьтесь с актуальной информацией о технических характеристиках и ограничениях по использованию, которую вы найдете в инструкции-вкладыше в упаковке с тест-полосками или с контрольным раствором.

Технические характеристики	
Объем капли крови Тип образца Время измерения Измерительный диапазон Условия хранения тест-полосок Условия работы системы Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.
Условия хранения глюкометра	Температура: от -25 до 70 °C
Объем памяти	500 результатов измерений уровня глюкозы крови и 20 результатов контрольных измерений, включая время и дату
Автоматическое отключение	Через 2 минуты
Источник питания	Две плоские круглые литиевые батарейки (3 В, тип CR2032)
Дисплей	ЖК-дисплей
Размеры	69 × 43 × 20 мм (д × ш × в)
Вес	Прибл. 40 г (с батарейками)
Формат	Портативный, наладонный прибор
Степень защиты	III
Тип глюкометра	Глюкометр Акку-Чек Перформа Нано пригоден для работы в непрерывном режиме.
Условия хранения контрольного раствора	Смотрите инструкцию-вкладыш к контрольному раствору.

6 Техническая информация

Электромагнитная совместимость – Настоящий глюкометр отвечает требованиям электромагнитной совместимости и устойчивости к помехам в соответствии со стандартом EN ISO 15197, приложение А. Испытания устойчивости к электростатическим разрядам проводились на основе базового стандарта IEC 61000-4-2. Глюкометр также удовлетворяет требованиям защиты от электромагнитного излучения в соответствии со стандартом EN 61326. Соответственно, глюкометр характеризуется низким уровнем электромагнитного излучения. Вероятность возникновения в глюкометре помех, отрицательно влияющих на работу других электроприборов, мала.

Анализ эксплуатационных характеристик – Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Принцип измерения – Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Информация о безопасности изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Содержит мелкие детали, способные вызвать приступ удушья при проглатывании. Хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Мощные электромагнитные поля могут создавать помехи, отрицательно влияющие на работу глюкометра. Не используйте глюкометр вблизи источников сильного электромагнитного излучения.
- Для предотвращения электростатических разрядов не пользуйтесь глюкометром в очень сухой среде, особенно в присутствии синтетических материалов.

Утилизация глюкометра

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В процессе измерения уровня глюкозы крови кровь может попасть на поверхность глюкометра или в сам глюкометр. При пользовании глюкометрами, бывшими в употреблении, может появиться опасность распространения инфекции. Перед утилизацией глюкометра извлеките из него батарейку. Утилизируйте глюкометры, бывшие в употреблении, следуя имеющимся у вас предписаниям. Информацию по правильной утилизации глюкометра вы можете получить в соответствующем ведомстве по месту жительства.
- На глюкометр не распространяется Европейская Директива 2002/96/EC – Директива по отработавшим электрическим и электронным приборам WEEE.
- Утилизируйте использованные батарейки согласно требованиям действующего законодательства по охране окружающей среды.

Условные обозначения

На упаковке, табличке с техническими данными и в инструкциях к глюкометру Акку-Чек Перформа Нано могут использоваться следующие условные обозначения.

	Смотрите инструкцию по использованию
	Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Ограничение температуры (хранить при)
	Производитель
	Каталожный номер
	Для in vitro диагностики
	Международный Торговый Идентификационный Номер
	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 98/79/ЕС по медицинским устройствам для in vitro диагностики.
	Плоская круглая батарейка (3 В, тип CR2032)
	Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей.

6 Техническая информация

Гарантия

Применяются правовые нормы, регламентирующие продажу потребительских товаров в стране, где была совершена покупка.

Дополнительные расходные материалы

Тест-полоски

Тест-полоски Акку-Чек Перформа

Контрольные растворы

Контрольные растворы Акку-Чек Перформа

Информация для лечащего врача



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Информация для лечащего врача: соблюдайте соответствующие нормы и правила, направленные на предотвращение возникновения и распространения инфекционных заболеваний. Более полная информация для лечащего врача указана в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Обращение с пробами

При обращении с изделиями, загрязненными кровью, всегда носите перчатки. Всегда придерживайтесь общепринятых правил по обращению с предметами, которые могут быть загрязнены биологическим материалом человека. Придерживайтесь правил гигиены и мер предосторожности, установленных в вашей лаборатории или учреждении. Обработайте выбранное место взятия крови в соответствии с правилами учреждения.

Более полная информация о допустимых типах проб, антикоагулянтах и указания по обращению указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Рекомендации пациентам по анализу крови из альтернативных мест

При принятии решений о допустимости анализа крови из альтернативных мест (AST) следует учитывать степень мотивации и обученности пациента наряду с его способностью оценивать информацию, связанную с диабетом и AST. При взвешивании целесообразности AST для ваших пациентов необходимо учитывать, что результаты измерения глюкозы в крови из кончика пальца или ладони и результаты измерения глюкозы в крови, полученной из предплечья или плеча, могут существенно расходиться. Различия в капиллярном русле и в общем кровотоке в теле могут вызывать несовпадение результатов измерений глюкозы крови в зависимости от того, из какого места берется кровь. Эти физиологические эффекты зависят от организма пациента и могут варьировать у одного и того же пациента в соответствии с его поведением и физическим состоянием.

Результаты наших исследований анализа крови из альтернативных мест у взрослых больных диабетом свидетельствуют о том, что уровни глюкозы в крови из кончика пальца или ладони в большинстве случаев изменяются быстрее, чем в крови, полученной из предплечья или плеча. Это особенно важно, если уровень глюкозы крови резко изменяется (повышается или понижается). Если ваш пациент привык принимать терапевтические решения на основе результатов измерений глюкозы крови из кончика пальца или ладони, то ему следует делать поправку на соответствующую задержку или более медленную скорость изменения уровня при анализе результатов уровня глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча.

а

анализ крови из альтернативных мест 12, 41

б

батареи, установка 31

батарейки, замена 31

в

время и дата, установка 20

выдвижной отсек для батареек 5, 31

высокий уровень глюкозы крови 16

г

гарантия 40

гипергликемия 16

гипогликемия 16

глюкометр, очистка 32

глюкометр, утилизация 38

з

звуковой сигнал, установка 21

и

измерение уровня глюкозы крови 10

информация для лечащего врача 40

информация о безопасности изделия 38

к

кнопка, «питание/настройка» 5, 8

компьютер, передача результатов измерений 26

контрольное измерение, проведение 28

контрольный раствор 27

м

маркировка «до еды» 14

маркировка общего характера 14

маркировка «после еды» 14

маркировка результатов измерения 14

н

напоминание об измерении после еды 14, 22

напоминания об измерении, установка 23

настройки, глюкометр 19

низкий уровень глюкозы крови 16

о

ограничения по использованию продукта 37

п

память, глюкометр 17

поиск и устранение неисправностей 33

предупреждение о гипогликемии, установка 25

проверка секций индикатора 8

р

расходные материалы 40

результаты измерения уровня глюкозы крови, необычные 15

результаты контрольных измерений, вне допустимого диапазона 29

с

символы 39

симптомы, гипогликемия/гипергликемия 16

сообщения на дисплее 33

сообщения об ошибках 34

срок годности 7, 27

т

тест-полоски 7

техническая информация 37

технические характеристики 37

техобслуживание, глюкометр 31

тип батареек 31, 37

ч

чистка глюкометра 32

United Kingdom

Roche Diabetes Care Limited
Charles Avenue, Burgess Hill
West Sussex, RH15 9RY, United Kingdom

Accu-Chek Customer Careline ¹⁾

UK Freephone number: 0800 701 000

ROI Freephone number: 1 800 709 600

¹⁾ calls may be recorded for training purposes

www.accu-chek.co.uk

www.accu-chek.ie

Россия

Информационный центр:

8-800-200-88-99 (звонок бесплатный для
всех регионов России)

Адрес в Интернете: www.accu-chek.ru

Republic of Kazakhstan

Roche Kazakhstan LLP
77, Kunaev street, 15 floor
BC “Parkview office Tower”
050000, Almaty

Ukraine

Roche Ukraine LLC
33, P. Sagaidachnogo str., 3rd - 4th floor
Kiev, 04070



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK, ACCU-CHEK PERFORMA, and PERFORMA NANO are trademarks of Roche.

© 2019 Roche Diabetes Care
07325037050(01)-0519